

ПАСПОРТ

на карманные механические
часы «Молния»

ГОСТ 918—75

3602/291012

№ механизма 270434

Часы карманные механические со свободным анкерным спуском на 18 рубиновых камнях рассчитаны на долгодлительный срок службы. Средний суточный ход при температуре $20 \pm 5^\circ\text{C}$ от -15 до $+40$ с.

Примечание Знак «+» означает опережение, знак «—» — отставание.

Инструкция по эксплуатации

1. Часы заводите один раз в сутки в одно и то же время до полного завода пружины.
2. При наличии верхней крышки на шарнире открывайте ее нажатием заводной головки.
3. Во избежание загрязнения, коррозии и повреждения механизма не рекомендуется открывать часы.

4. Часы оберегайте от ударов, попадания воды и воздействия магнитного поля.



Штамп контролера

22 МАЯ 1980
Дата выпуска часов

CERTIFICATE of Mechanical Pocket Watch «Molnija»

GOST 918—75

Clockwork No. _____

Mechanical pocket watch with lever escapement jewelled in 18 holes is destined for

long-term service life. The mean daily variations at $20 \pm 5^\circ\text{C}$ lie within -15 to $+40$ s.

Note. Sign «+» fast, sign «—» slow.

Directions for Use

1. Wind up the watch once a day at one and the same time to complete winding of the spring.
2. Open the top hinged cover (if available) by depressing the crown.

3. Avoid opening the watch to prevent fouling, corrosion and damage to the clockwork.

4. Protect the watch from blows, penetration of water and influence of magnetic fields.

Inspector's stamp

Date of manufacture _____

FICHE TECHNIQUE

de la montre de poche mécanique «Molnija»

norme GOST 918—75

Mouvement n° _____

La montre de poche mécanique, mouvement à ancre, 18 rubis, est conçue pour un servi-

KENNKARTE

zur mechanischen Taschenuhr «Molnija»

GOST 918—75

Uhrwerk Nr _____

Die mechanische Taschenuhr hat freie Ankerhemmung auf 18 Rubinen. Sie ist für langjährigen Gebrauch berechnet.

Die mittlere tägliche Ganggenauigkeit der Uhr liegt bei einer Temperatur von $20 \pm 5^\circ\text{C}$

ce durable. Sa marche diurne moyenne à la température de $20 \pm 5^\circ\text{C}$ est de -15 à $+40$ s.

Nota. Le signe «+» indique une avance, le signe «-», un retard.

Mode d'emploi

1. Remonter la montre à fond une fois par jour, toujours à la même heure.

2. En présence d'un couvercle supérieur, celui s'ouvre par pression sur le remontoir.

in den Grenzen von -15 bis $+40$ s.

Anmerkung. Das Zeichen «+» bedeutet Vorgehen, das Zeichen «-» — Zurückbleiben der Uhr.

Gebrauchsanweisung

1. Die Uhr ist täglich zur gleichen Zeit einmal bis zum vollen Aufzug der Feder aufzuziehen.

2. Bei Vorhandensein des oberen Deckels mit Gelenk ist dieser durch Druck auf die Aufzugskrone zu öffnen.

3. Pour prévenir l'encrassement, la corrosion et la détérioration du mouvement, il est déconseillé d'ouvrir la montre.

4. Protéger la montre contre les chocs, l'humidité et les champs magnétiques.

Cachet du Service Contrôle

Date de fabrication: _____

3. Um Verschmutzung, Korrosion und Beschädigungen des Uhrwerkes zu vermeiden, empfiehlt es sich nicht, die Uhr zu öffnen.

4. Die Uhr ist vor Schlägen, Eindringen von Wasser und Einwirkung magnetischer Felder zu bewahren.

Stempel des Kontrolleurs

Herstellungsdatum der Uhr

СССР

МОСКВА

SSSR

Moskva

Внешторгиздат. Изд. № 1911 СО.
Ч. Зак. 1605.